



## **PROCLAMACION OFICIAL DI ARUBA**

REGULACION MINISTERIAL di 17 di september 2013 pa ehecuta articulo 2 punto 2 di e Ordenansa di Cacho (AB 2012 no. 63) (Regulacion Bienestar di cacho).

Publica, 20 di september 2013

Minister di Husticia y Enseñansa

A.L.Douwens

---

Minister di Salubridad y Deporte,

A tuma den consideracion:

- pa ehecuta e Ordenansa di Cacho (AB 2012 no. 63) ta deseabel pa stipula regla mas detaya relaciona cu bienestar di cacho;

Considerando:

articulo 2 punto 2 di e Ordenansa di Cacho (AB 2012 no. 63);

A DICIDI:

Articulo 1

1. Den caso cu tene cacho den un espacio cera ("hondenren"), por lo menos e siguiente condicionnan ta conta:

- 1°. e espacio cera ta destina exclusivamente pa tene cacho y ademas mester cumpli cu e siguiente exigencianan:
  - a. e midinan ta:
    - haltura: por lo menos 2 meter;
    - grandura: por lo menos 7 meter cuadra con tal cu e midi di e banda mas cortico no ta menos cu 1 meter;
  - b. e vloer ta limpi y no muha;
  - c. e cura ta consisti di por lo menos un banda di waya di cura, estilo harmonica cu e wowonan di buraco tin un midi di por lo menos 5 cm of traha di tralie cu'n distancia di por lo menos 5 cm entre e tralienan;
  - d. e espacio cera ta di tal manera cu e cacho no por herida su mes;
- 2°. den e espacio cera of conecta cu e espacio aki tin un facilidad cu ta proteha e cacho contra solo, biento y awasero, y ta cumpli cu e exigencianan manera referi den articulo 2;
- 3°. si e facilidad ta consisti di un cas di cacho anto e espacio total no por ta menos cu ta indica den subdivision 1, seccion a. cu ta menciona e midinan pa e espacio cera ("ren");
- 4°. den e espacio cera ("ren") no tin obheto cu e cacho por herida su mes na dje;
- 5°. den e espacio cera tin un baki cu awa limpi y fresco pa bebe, sin embargo si tin un cas di cacho e baki di awa mester ta tal manera poni cu e cacho no por tumb'e den caso cu e baki ta pafo di e cas di cacho.

2. E facilidad manera indica bou di e di dos subdivision ta exclusivamente destina y na tur momento alcansabel pa e cacho, di tal manera construi cu e cacho ta proteha contra solo, awasero y biento.

Si e facilidad ta un cas di cacho e siguiente exigencianan ta conta:

- a. e midinan di e cas di cacho mester ta por lo menos:
  - haltura: por lo menos 1.5 biaha e haltura di e cacho;
  - largura: por lo menos 1.5 biaha e largura di e cacho;
  - hanchura: por lo menos 1 biaha e haltura di e cacho;
  - bou di haltura di e cacho ta compronde na haltura di schouder di e cacho y bou di largura ta compronde largura di e curpa di e cacho (di padilanti bay patras);
- b. e cas di cacho tin como fundeshi un vloer di palo den bon condicion di por lo menos 3 cm diki, cu no ta wanta awa y cu'n distancia di por lo menos 10 cm for di vloer;
- c. e cas di cacho ta di tal forma cu por hacie bon limpi, duna suficiente proteccion contra influencia di tempo y cu e cacho no por herida su mes na e cas di cacho.

Si e facilidad pa cacho cu espacio pa sconde ta habri, e siguiente exigencianan ta conta:

- a. e espacio pa sconde cu ta habri ta consisti di un dak y un particion/scot vertical traha cu material di bon calidad, poni di tal manera cu ta proteha e cacho efectivamente contra solo, awasero y biento;
- b. e dak ta poni na 1.5 biaha e haltura di e cacho, e particion vertical ta conecta cu dak for di fundeshi, bou di haltura di e cacho ta compronde na haltura di schouder di e cacho;
- c. e espacio pa sconde/drumi bou dak ta di tal forma cu por hacie bon limpi;
- d. construccion di e espacio pa sconde ta di tal forma cu e cacho no por herida su mes.

## Articulo 2

Den caso cu un cacho ta mara permanentemente , lo siguiente ta valido:

- 1°. e cadena, cu e cacho ta mara cu ne, ta cumpli cu e siguiente exigencianan:
  - a. e largura ta por lo menos 2 meter largo;
  - b. e peso ta 300 gram maximo pa meter;
  - c. e wowo di cadena no por ta mas grandi cu 20 mm;
- 2°. un punta di cadena ta mara na e banchi di cacho pa medio di un "wartel"haak, bou di cual ta compronde un haak cu ta draai liber rond di su as, e otro punta di cadena ta mara na un renchi di metal cu'n diameter di por lo menos 8 cm, di cual e renchi por slip liber via un looplijn, bou di cual ta compronde un waya di metal di por lo menos 10 mm diki, cu ta core no mas halto cu 1/2 meter for di vloer, mara horizontal entre 2 punta di sosten cu ta por lo menos 10 meter for di otro;
- 3°. si e cacho ta mara di otro forma cu no ta un cadena, e material pa mara ta cumpli cu e

- 
- exigencianan stipula den punto 1, seccion a. y b. y punto 2 ta igual aplicabel;
- 4°. e banchi di cacho no ta un banchi di garganta cu ta hala cera of uno cu ta hinca of cu puy y tampoco ta dañino of un tormenta pa e cacho;
  - 5°. riba e tereno riba cual e cacho ta no tin obstaculo presente cu ta stroba e cacho pa move libremente uzando e" looplijn".

### Articulo 3

Pa duna e cuida medico necesario manera indica den articulo 2 punto 1, seccion d. di e Ordenansa di Cacho, den tur caso ta compronde si ta trata di un cacho cu:

- a. ta cana mancaron despues di un accident, cu ta deduci cu aki ta trata di un fractura di weso of un lesion comparabel cu ta doloroso;
- b. tin problema amplio di cuero cu grawatamento of iritacion;
- c. ta demasiado flaco;
- d. herida grandi y habri;
- e. indicacion di paralisacion;
- f. keintura halto of temperatura abou cu seña di deshidratacion;
- g. por lo general ta duna un impresion di ta bastante malo.

### Articulo 4

1. E regulacion ministerial aki ta drenta na vigor na momento cu e Ordenansa di Cacho (AB 2012 no. 63) cuminsa funciona.
2. E regulacion ministerial aki por wordo referi como Regulacion Bienestar di cacho.

O.B. Sevinger a.i.,